



Ihr schulärztlicher Dienst
Vaša školska poliklinika

Gesundheitsdienst der Stadt Bern
Schulärztlicher Dienst
Monbijoustrasse 11
Postfach
3001 Bern
www.bern.ch/gesundheitsdienst

Dragi roditelji

Kao roditelji imate pravo na besplatnu liječničku pratnju vaše djece od vrtića do kraja 9. razreda. U školskoj poliklinici rade liječnice, liječnice asistentice, socijalni radnici i radnice. Oni su svi obvezni čuvati liječničku tajnu.

Prva posjeta kod školske liječnice je u dječjem vrtiću. Pregledaju se prije svega vid, sluh, spretnost i govor, jer je to sve posebno važno za učenje. Vi pratite vaše dijete na tu pretragu i upućujete liječnicu u razvojno stanje vašeg djeteta. Zajedno s liječnicom razgovarate o tome da li je s djetetom sve u redu, ili da li je vašem djetetu potrebna specijalna podrška.

Pri govornim poteškoćama i pri poteškoćama djetetovog kretanja za vrijeme pohađanja vrtića i osnovnog školovanja, je školska liječnica ta koja je zadužena da to dotično dijete pošalje na specijalna predavanja i vježbe. Ona vam također pomaže, kada se radi o odluci, kada i kako će vaše dijete biti primljeno u prvi razred..

Također i u predstojećim godinama, u slučaju da vaše dijete ima poteškoća, možete **u svako doba dobiti savjet**. Jednostavno telefonirajte u vašu školsku polikliniku i dogovorite se za jedan datum.

U **4.razredu** se obavlja drugi školski pregled sve djece. Tu se prije svega radi o tome da li se vaše dijete dobro osjeća u školi, da li raste i kontrolira se kralježnica. U slučaju da želite, možete također prisustvovati tom pregledu.

U **8.razredu** se obavlja zadnji školski pregled. Tada se s mladima vodi sasvim osobni razgovor o specijalnim pitanjima te životne dobi, kao npr. izbor zanimanja ili zdravstveno ponašnje (ishrana, pušenje, spavanje itd.). Roditelji nisu prisutni pri tom razgovoru jer mladi tog starosnog uzrasta mogu sami o sebi dati mišljenje. Pri ozbiljnijim problemima rješenja se traže uz pomoć roditelja.

Mi pratimo na taj način djecu od dječjeg vrtića do završetka osnovne škole i radujemo se njihovom napretku. Ta pratnja bi trebala pridonijeti da se djeca u školi dobro osjećaju, te da po mogućnosti dobro uče. Mi također poznajemo njihovo nastavno osoblje, kao i zahtjeve škole. Koristite ovu ponudu, mi odgovaramo na vaša pitanja i rado vas savjetujemo.

Vaša školska liječnica

Liebe Eltern

Als Eltern haben Sie das Recht auf eine kostenlose schulärztliche Begleitung Ihres Kindes ab Kindergarten bis in die 9.Klasse. Im schulärztlichen Dienst arbeiten Ärztinnen, Ärzte und Schularztassistentinnen. Sie alle unterstehen der Schweigepflicht.

Der erste Besuch bei der/dem Schulärztin/Schularzt findet im **Kindergarten** statt. Untersucht werden insbesondere Sehen, Hören, Geschicklichkeit und Sprache, weil diese für das Lernen besonders wichtig sind. Sie begleiten Ihr Kind zur Untersuchung und berichten der/dem Schulärztin/Schularzt über seine Entwicklung. Gemeinsam besprechen Sie mit der/dem Ärztin/Arzt, ob alles in Ordnung ist oder ob Ihr Kind spezielle Unterstützung braucht.

Bei Bewegungs- und Sprachschwierigkeiten im Kindergarten- und Schulalter ist die/der Schulärztin/Schularzt zuständig für die Abklärung und Empfehlung von Spezialunterricht. Sie/er hilft Ihnen auch, wenn es darum geht zu klären, wann und wie Ihr Kind in die Primarschule eingeschult wird.

Auch in den folgenden Jahren können Sie bei Problemen Ihres Kindes **jederzeit Beratung** erhalten. Telefonieren Sie einfach Ihrem schulärztlichen Dienst und vereinbaren Sie einen Termin.

In der **4.Klasse** folgt die zweite schulärztliche Untersuchung aller Kinder. Hier geht es vor allem um das Wohlbefinden in der Schule, um das Wachstum und um die Kontrolle des Rückens. Wenn Sie es wünschen, können Sie auch bei dieser Untersuchung dabei sein.

In der **8.Klasse** findet die letzte schulärztliche Untersuchung statt. Diesmal wird mit den Jugendlichen ein ganz persönliches Gespräch geführt über spezielle Fragen in dieser Lebensphase, wie z.B. die Berufswahl oder das Gesundheitsverhalten (Essen, Rauchen, Schlafen usw.). Die Eltern sind bei dieser Untersuchung nicht dabei, weil die Jugendlichen in diesem Alter gut selber Auskunft geben können. Bei schwerwiegenden Problemen wird mit Hilfe der Eltern nach Lösungen gesucht.

So begleiten wir die Kinder vom Kindergarten bis zum Schulaustritt und freuen uns über ihre Fortschritte. Diese Begleitung soll dazu beitragen, dass die Kinder sich in der Schule wohlfühlen und dass sie möglichst gut lernen können. Wir kennen auch ihre Lehrpersonen und die Anforderungen der Schule. Nehmen Sie diese Kenntnisse in Anspruch, wir beantworten Ihre Fragen und beraten Sie gerne.

Ihre Schulärztin/Ihr Schularzt